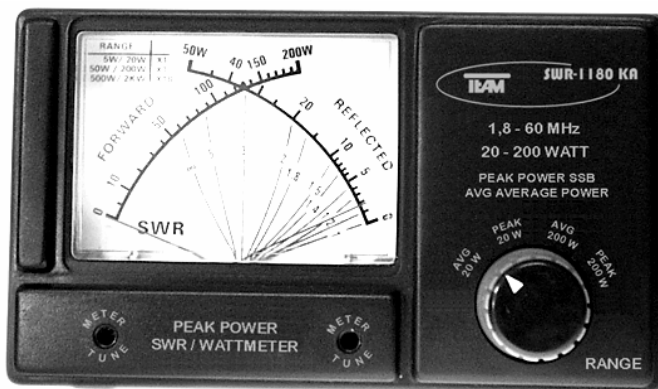


# Bedienungsanleitung für das SWR/Power-Meßgerät TEAM SWR-1180 KA

Dieses Instrument ist ein kombiniertes Stehwellen- und Leistungsmeßgerät mit zwei Zeigern. Das Stehwellenverhältnis kann im Frequenzbereich 1,8 - 60 MHz gemessen werden. Für die Leistungsmessung stehen zwei Meßbereiche zur Verfügung: 20 und 200 W. Zusätzlich kann die Leistungsanzeige zwischen Spitzenwert und Durchschnittswert umgeschaltet werden, was für SSB-Betrieb besonders wichtig ist. Durch die Verwendung zweier Meßwerke können die Sendeleistung und das Stehwellenverhältnis gleichzeitig abgelesen werden, so daß das Umschalten entfällt. Achtung: Leistungsmessungen können nur im Frequenzbereich 26 - 30 MHz durchgeführt werden. Die Beleuchtung der Skala kann wahlweise ein- oder ausgeschaltet werden.



Vorderseite

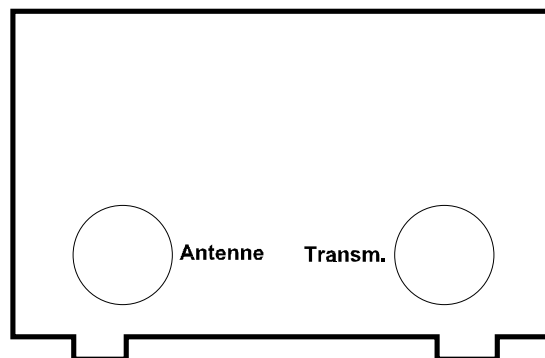
## Technische Daten:

Frequenzbereich:	1,8 - 60 MHz
Impedanz:	50 $\Omega$
Maximales SWR:	1 : 5
Meßbereich Leistung	
vorwärts:	20 / 200 W
rückwärts:	5 / 50 W
Meßgenauigkeit:	besser als $\pm 3 \%$
Abmessungen:	130 x 80 x 116 mm
Gewicht:	ca. 835 g
Stromaufnahme:	110 mA

## Weitere Hinweise:

- 1) Für eine genaue Leistungsmessung sollte am Antennenanschluß eine 50  $\Omega$ -Last angeschlossen sein.
- 2) Auf der linken Skala wird die zur Antenne fließende Leistung ( Vorwärtsrichtung ) bzw. die Ausgangsleistung des Funkgerätes angezeigt.
- 3) Auf der rechten Skala wird die von der Antenne reflektierte Leistung ( Rückwärtsrichtung ) angezeigt.
- 4) Am Kreuzungspunkt der beiden Zeiger kann der momentane Wert des Stehwellenverhältnisses ( SWR-Wert ) abgelesen werden.

## Rückseite



## Anschluß des Gerätes für SWR- und Leistungsmessung:

Verbinden Sie den Antennenausgang des Funkgerätes mit der Buchse [ **Transm.** ] auf der Geräterückseite mit einem ca. 60 cm langen Kabel und die Antenne mit dem Anschluß [ **Antenne** ]. Bei einem SWR-Wert über 2 : 1 sollten Sie die Antenne überprüfen oder die Anpassung verbessern.

# Operating Instruction for the SWR/Power-meter

## TEAM SWR-1180 KA

This instrument is used to measure SWR and transmit power with two pointers.

The measurement of the SWR is possible in the frequency range of 1.8 - 60 MHz.

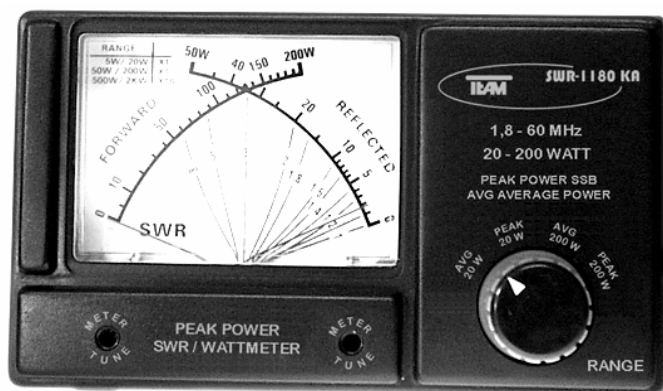
For the output power testing there are two ranges available: 20 and 200 W.

In addition the power measuring can be switched to peak and average indication. That is important for SSB power measuring.

The use of two instruments provide direct reading of the SWR and transmit power values without switching to forward and reflect.

Note: Power measurement can be made only in the frequency range from 26 to 30 MHz.

The display illumination can be switched on and off.



Front view

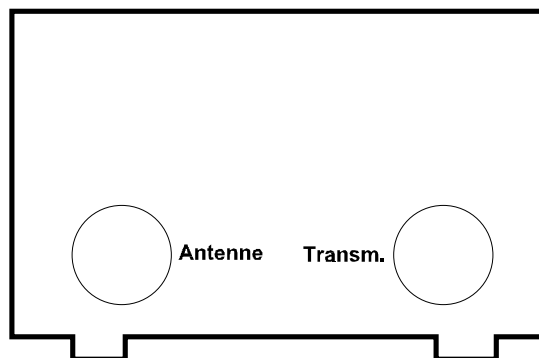
### Technical Data:

Frequency range:	1.8 - 60 MHz
Impedance:	50 $\Omega$
SWR scale range:	1 : 5
Power range	
forward:	20 / 200 W
reflected:	5 / 50 W
Accuracy:	better than $\pm 3 \%$
Size:	130 $\times$ 80 $\times$ 116 mm
Weight:	ca. 835 g
DC consumption:	110 mA

Rear view

### Description:

- 1) For exact power measurement please use only a 50  $\Omega$  load at the antenna connector.
- 2) The left scale indicates the forward power and the output power of the transceiver.
- 3) The right scale indicates the reflected power of the antenna.
- 4) The cross-point of the two scales indicates the effective SWR value.



### Installation for SWR and power measurement:

Connect the transceiver to the [ **Transm.** ] connector on the rear panel with a short coaxial cable ( 50  $\Omega$ , approx. 60 cm ) and the antenna to the antenna connector [ **Antenne** ]. Now the instrument is well installed for SWR and power measurement.

If the SWR value is higher than 2 : 1, please tune your antenna or check the antenna system for any faults.